



# Concours externe de l'agrégation du second degré

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2020

---

#### I - Littérature

- 1- Julio CORTÁZAR, *Rayuela* (1963), Madrid, Alfaguara, 2013.
- 2- Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.
- 3- Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.
- 4- Emilia PARDO BAZÁN, *La Tribuna* (1883), éd. Benito Varela Jácome, Madrid, Cátedra, 2009 (1975). Toute autre année de parution de cette même édition est recevable.

#### II - Civilisation

- 1 – Mémoire du franquisme. Vie quotidienne, répression et résistance dans l'après-guerre civile
- 2 – Explorations, conquêtes et revers de conquête : les confins amérindiens de l'Amérique du Sud (années 1530 - années 1600)

#### III - Explication linguistique

- 1 - Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.
- 2 - Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.

#### IV - Options

– Catalan : CUNILLÉ Lluïsa, *Islàndia*, Tarragone, Arola, col. Textos a part n° 183, 2017, 128 p.  
ISBN : 978-84-94725-55-5.

– Latin : LUCRÈCE, De la nature (*De rerum natura*) Livre 1, v 1-547 et v 921-1050. Traduction, notes et bibliographie par José Kany-Turpin, Paris, Flammarion, Garnier-Flammarion, 2008 ; édition bilingue.  
ISBN-13: 978-2080709936

– Portugais : LISPECTOR Clarice, *Laços de Família*, Rio de Janeiro, Editora Rocco, 2018.  
ISBN : 85-325-0813-8. [Toute autre année de parution de cette édition est recevable]

Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter, soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays.

À l'oral, aucune explication de texte ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, cette question fera l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document.

Pour les questions de littérature et de civilisation, les sources, documents et bibliographies recensés à la suite le sont à titre indicatif.



# Concours externe de l'agrégation du second degré

## Section langues vivantes étrangères : espagnol

### Programme de la session 2020

---

#### I Littérature

I-1 – Julio CORTÁZAR, *Rayuela*.

I-2 – Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda*.

#### Éditions de référence

Julio CORTÁZAR, *Rayuela* (1963), Madrid, Alfaguara, 2013.

Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.

#### Bibliographie indicative

##### Textes de l'auteur

- CORTÁZAR, Julio, [Barrenechea, Ana María, éd.], *Cuaderno de Bitácora De Rayuela*, Buenos Aires, Sudamericana, 1983.
- (1948) *Notas sobre la novela contemporánea*, Realidad, Buenos Aires, marzo-abril, 1948, p. 240- 246, in *Obra Crítica/2*, Alfaguara, Madrid, 1994.
- (1954) *Para una Poética*, La Torre, Puerto Rico, julio-sept., 1954, p. 121- 138, in *Obra Crítica/2*, Alfaguara, Madrid, 1994.
- (1962) « Algunos aspectos del cuento », en *Casa de las Américas*, n° 15-16, nov. 1962-Feb. 1963, p. 3-14, in *Obra crítica/2*, Madrid, Alfaguara, 1994.
- (1974) « Del cuento breve y sus alrededores », en *Último round*, México, Siglo XXI, 4<sup>a</sup>. ed., p. 69-82.

##### Autres sources

- Fonds des « Archives Cortázar », en ligne : « Fondo Julio Cortázar » du CRLA de L'Université de Poitiers (articles de presse, entretiens, études).

<http://www.mshs.univ-poitiers.fr/crla/contenidos/Cortazar/recherche.php?id=22>.

##### Ouvrages sur l'auteur

- ALAZRAKI, Jaime, IVAR, Ivask y MARCO, Joaquín (éds), *Julio Cortázar. La isla final*, Barcelona, Ultramar, Serie Azul, 1983.
- \_\_\_\_\_, *Hacia Cortázar: Aproximaciones a su obra*, Barcelona, Anthropos, 1994.
- ALONSO, Carlos J. (éd.), *Julio Cortázar. New readings*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998.
- BARNABÉ, Jean-Philippe et PERROMAT, Kevin (coord.), *Julio Cortázar : nuevas ediciones, nuevas lecturas*, Paris, Indigo, 2015.
- BENEDETTI, Mario, « Julio Cortázar, un narrador para lectores cómplices » (1965), en : *Crítica cómplice*, Madrid, Alianza tres, 1988, p. 92-109.
- BERRIOT, Karine, *Julio Cortázar l'enchanteur*, Paris, Presse de la Renaissance, 1988.
- CAMPRA, Rosalba, *Cortázar para cómplices*, Madrid, Del Centro, 2009.
- CÉDOLA, Estela, *Cortázar : el escritor y sus contextos*, Buenos Aires, Edicial, 1994.
- *Cuadernos Hispanoamericanos*, 364-366, octobre-décembre 1980 (numéro spécial consacré à l'auteur.)
- CURUCHET, Juan Carlos, *Julio Cortázar o la crítica de la razón pragmática*, Madrid, Ed. Nacional, Serie América Mundos Abiertos, 1972.
- DÁVILA, María de Lourdes, *Desembarcos en el papel : la imagen en la literatura de Julio Cortázar*, Rosario, Argentina, Beatriz Viterbo, 2001.
- DE SOLA, Graciela, *Julio Cortázar y el hombre nuevo*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- « Dossier Cortázar », en *Orbis Tertius*, Revista de Teoría y Crítica Literaria, Al margen, Universidad Nacional de la Plata, octobre 2000.
- FERRÉ, Rosario, *Cortázar el romántico en su observatorio*, Puerto Rico, Literal books, Editorial Cultural, 1991.

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- FILER, Malva, *Los Mundos de Julio Cortázar*, Nueva York, Las Américas Publishing, 1970.
- GAUDEZ, Florent, *Pour une socio-anthropologie du texte littéraire, (Approche sociologique du Texte-Acteur chez Julio Cortázar)*, Paris, L'Harmattan, 1997.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor, *Una antropología poética*, Buenos Aires, Nova, 1968.
- GIACOMAN, Helmy F. (éd.), *Homenaje a Julio Cortázar. Variaciones interpretativas en torno a su obra*, Madrid, Anaya-Las Américas, 1972.
- GONZÁLEZ BERMEJO, Ernesto, *Conversaciones con Cortázar*, Barcelona, Edhasa, 1978.
- HARSS, Luis, « Julio Cortázar o la cachetada metafísica », in : *Los Nuestros*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- JITRIK, Noé, *La vuelta a Cortázar en nueve ensayos*, Buenos Aires, Carlos Pérez editor, Colección Hechos y Palabras, 1969.
- « Julio Cortázar », *L'Arc*, Aix, n. 80, 1980.
- LASTRA, Pedro, *Julio Cortázar*, Madrid, Taurus, 1985.
- LEGAZ, Elena (coord.), *Un tal Julio. (Cortázar, otras lecturas)*, Córdoba, Alción editora, 1998.
- *Letral, revista electrónica de Estudios Transatlánticos*, Año 2014, Número 1 (número spécial consacré à l'auteur) : <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/369979>
- *Lo Lúdico y lo fantástico en la obra de Cortázar*, Centro de Estudios Latinoamericanos (C.R.L.A.), Universidad de Poitiers, Madrid, Fundamentos, 1986, 2 vol.
- MANZI, J. (éd.), « Cortázar de tous les côtés », *La Licorne*, n° 60, Université de Poitiers, 2002.
- MARTYNLUK, Claudio, *Imagen de Julio Cortázar*, Buenos Aires, Prometeo Libros, 2004.
- MAZZEI, Norma, *Las magas de Cortázar : (sobre la configuración femenina en su narrativa)*, Buenos Aires, Nueva Generación, 2006.
- MILLAN, Mary, *El intersticio como fundamento poético en la obra de Julio Cortázar*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2005.
- MATAMORO, Blas, « Releer a Cortázar » Cuadernos Hispanoamericanos. N. 772 (oct. 2014), p. 16-22.
- ORTIZ, C., *Julio Cortázar: Una estética de la búsqueda*, Buenos Aires, Almagesto, 1994.
- PEREIRA, Armando, *Deseo y escritura : la narrativa de Julio Cortázar*, Guadalajara (México), Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección de Literatura, 2005.
- « Pour Cortázar, Rencontres de Fontevraud, » Collection Les bilingues, MEET, novembre 2016.
- PICARD, Anne (éd.), « Julio Cortázar », *Europe*, n° 1020, avril 2014.
- PICÓN GARFIELD, Evelyn, *¿ Es Julio Cortázar un surrealista ?*, Madrid, Gredos, 1975.
- \_\_\_\_\_, *Cortázar por Cortázar*, Universidad Veracruzana, 1978.
- PIGLIA, Ricardo, « Sobre Cortázar », in : *Crítica y ficción*, Barcelona, Anagrama, 2001, p. 45-49.
- \_\_\_\_\_, « Cortázar cambió la forma de hacer literatura de izquierda », *Clarín*, 6 de julio de 2013.
- PLANELLS, Antonio, *Cortázar : Metafísica y erotismo*, Madrid, J. Porrúa Turanzas, 1979.
- POPOVIC KARIC, Pol, *Julio Cortázar : perspectivas críticas : ensayos inéditos*, México, D.F., Editorial Miguel Ángel Porrúa, 2012.
- POLO, Vitorino (éd.), *Encuentros con Julio Cortázar. Conversaciones de Famas y Cronopios*, Murcia, Cajamurcia, 1996.
- PREGO, Omar, *Julio Cortázar. La fascinación de las palabras*, Barcelona, Muchnick editores, 1985.
- \_\_\_\_\_, *Imagen de Julio Cortázar*. Madrid, Del Centro, 2009.
- PULEO, Alicia H. *Mujer y sexualidad en la obra de Julio Cortázar*, Valencia, Debats, 2004.
- *Queremos tanto a Julio : 20 autores para Cortázar*, Managua, Nueva Nicaragua, 1984.
- SOLARES, Ignacio, *Imagen de Julio Cortázar*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica de Argentina, 2008.
- SCHOLZ, Laszlo, *El arte poética de Julio Cortázar*, Buenos Aires, Estudios estéticos y literarios, Castañeda, 1977.
- SCHVARTZMAN, Julio, *Julio Cortázar, alguien que anda por aquí*, Buenos Aires, Tiempo Argentino, 1985.
- SOLA, Graciela de, *Julio Cortázar y el hombre nuevo*, Buenos Aires, Sudamericana, 1968.
- SOSNOWSKI, Saúl, *Julio Cortázar : una búsqueda mítica*, Buenos Aires, Noé, 1973.
- \_\_\_\_\_, « Julio Cortázar », *Hispanamérica*, año V, n° 13, 1976, p. 51-68.
- STANDISH, Peter. *Understanding Julio Cortázar*, Columbia, University of South Carolina Press, 2001.
- VALENZUELA, Luisa, *Julio Cortázar desde tres perspectivas*, Guadalajara, Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, Universidad de Guadalajara México, D.F. /Fondo de Cultura Económica, 2002.

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- VÁZQUEZ RECIO, Nieves, *Volver a Cortázar*, Cádiz, Servicio de Publicaciones, Diputación Provincial de Cádiz, 2007.
- VIÑAS David, *Literatura argentina y realidad política, de Sarmiento a Cortázar*, Buenos Aires, Siglo Veinte, 1971.
- YURKIEVICH, Saúl. *Julio Cortázar, al calor de tu sombra*, Buenos Aires, Legasa, 1987.
- \_\_\_\_\_, *Suma Crítica*, México, Fondo de Cultura Económica, 1997.
- \_\_\_\_\_, *Del arte verbal*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2002.
- \_\_\_\_\_, *Julio Cortázar : mundos y modos*, Barcelona, Edhasa, 2004.
- ZUÑIGA CHÁVEZ, DULCE María (coord.) *El mundo Cortázar*, Guadalajara (México), Universidad de Guadalajara, Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, 2006.

#### Ouvrages sur Rayuela

- ALEGRÍA, Fernando, « Rayuela o el orden del caos », *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh. Vol. XXXV., n° 69. Septiembre-diciembre de 1969 : 459 – 472 : 463.
- AMÍCOLA, José, « Rayuela, antes y después », *INTI, Revista de literatura hispánica*, n° 79-80, 2014, p. 71-84.
- ARONE AMESTOY, Lida, *Cortázar : La novela mandala*, Buenos Aires, Fernando García Cambeiro Ed., 1972.
- BARRENECHEA, Ana María, « La estructura de Rayuela de Julio Cortázar », in *Nueva novela latinoamericana 2*. J Lafforgue (comp.), Buenos Aires, Editorial Paidós, 1972.
- BERTI, Eduardo, « Cortázar novelista », *Anales de literatura hispanoamericana*, n° 37, 2008, p. 61-69.
- BOLDY, Steven, *The novels of Julio Cortázar*, Cambridge, Cambridge University Press, 1978.
- BLANCO ARNEJO, M<sup>a</sup> Dolores, *La novela lúdico sentimental de Julio Cortázar*, Madrid, Pliegos, 1996.
- CANAL VILA, Pere, « El otro autor de Rayuela », *Cuadernos hispanoamericanos*, n° 634, 2003, p. 81-86.
- CONSTANTIN, Danielle, *Masques et mirages : genèse du roman chez Cortázar, Perec et Villemaire*, New York, Peter Lang, 2008.
- CORTÁZAR, Julio, [Ortega, Julio y Yurkievich, Saúl (Coord.)], (1963) *Rayuela*, CRLA- Colección Archivos-Nanterre, 1991. (Edition critique, contient de nombreuses études sur le roman).
- FERNÁNDEZ, Ana M<sup>a</sup>, *Teoría de la novela en Unamuno, Ortega y Cortázar*, Madrid, Pliegos, 1991.
- FUENTES, Carlos, *La nueva novela hispanoamericana*, México, Editorial Joaquín Mortiz, 1974.
- GAYO, Marta, « Rayuela revisitada », *Filología*, n° 1, 2012, p. 51-62.
- GENOVER, Kathleen, *Claves de una novelística existencial (En Rayuela de Julio Cortázar)*, Madrid, Playor, Colección Scholar, 1973.
- GONZÁLEZ DUEÑAS, Daniel, *Rayuela : cuaderno de lectura. Un tránsito por la novela de Julio Cortázar*, México, Fondo de Cultura Económica, 2014.
- HENDERSON, Carlos, *Estudio sobre la poética de Rayuela*, Madrid, Ed. Pliegos, 1995.
- HERRAEZ, Miguel, *París en Julio Cortázar*, Valencia, Generalitat, 2014.
- LEZAMA LIMA, José, « Cortázar o el comienzo de la nueva novela », in : Giacomani, Helmy F. (éd.), *Homenaje a Julio Cortázar. Variaciones interpretativas en torno a su obra*, Madrid, Anaya-Las Américas, 1972, p. 13-29.
- LINH, Enrique, « Rayuela y su personaje Oliveira », in : (G. Marín éd.), *El circo en llamas*, Santiago de Chile, LOM, 1996, p. 619.
- PÉREZ GRUEIRO, Manuel (éd.) *Julio Cortázar, 40 aniversario de la publicación de Rayuela*, Actas de las Jornadas Literarias (2003), Universidad de Coruña, 2006.
- PREMAT, Julio, « Dar el salto. Los comienzos de Rayuela », in : *Homenaje a Ana María Barrenechea, Cuadernos LIRICO, n°9, 2013.*
- RAMOS IZQUIERDO Eduardo ET DULOU Jérôme (éds.), *Antes y después de Rayuela*, revue en ligne *Colloquia* (<http://crimic-sorbonne.fr/publication-crimic/colloquia/>).
- SCHMUCLER, Héctor, *Rayuela : juicio a la literatura*, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 2014.
- ZAMPLAGLIONE, Héctor (éd.), *El París de Rayuela, homenaje a Cortázar*, Madrid, Lunewerg, 1997.

#### Ouvrages sur *Queremos tanto a Glenda*

Dans les études d'ordre général on trouve également de nombreuses études des nouvelles de Cortázar (références non reprises dans cette liste)

- AAVV, Teorías del cuento, Universidad Nacional Autónoma de México, 1995.
- ALAZRAKI, Jaime, En busca del unicornio. *Los cuentos de Julio Cortázar : elementos para una poética de lo neofantástico*, Editorial Gredos, 1983.
- ANDERSON IMBERT, Enrique, *Teoría y técnica del cuento*, Barcelona, Ariel, 1991.
- BRESCIA, Pedro, *Modelos y prácticas en el cuento hispanoamericano. Arreola, Borges, Cortázar, Iberoamericana / Vervuert*, 2011.
- EZQUERRO, Milagros, *Aspects du récit fantastique rioplatense*, L'Harmattan, 1997.
- MORA VALCÁRCEL, Carmen de, « Teoría y práctica del cuento en los relatos de Cortázar », CSIC, Escuela de estudios hispanoamericanos, 1982.
- \_\_\_\_\_, « Orientación de los gatos (Apuntes para una poética) », in *En breve. Estudios sobre el cuento hispanoamericano contemporáneo*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2000, p. 99-110.
- \_\_\_\_\_, « Aproximación a la poética de Cortázar a partir de sus cuentos », in *En breve. Estudios sobre el cuento hispanoamericano contemporáneo*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 2000, p. 126-133.
- \_\_\_\_\_, « Hacia una comunicación existencial por vía poética. Una aproximación a las ideas estéticas de Cortázar a partir de algunas de sus lecturas », in Nieves Vázquez Recio (éd.), *Volver a Cortázar*, Cádiz, Servicio de Publicaciones Diputación de Cádiz, 2008, p. 53-79.
- \_\_\_\_\_, « Cortázar ante el espejo de sus cuentos », in *Letral : revista electrónica de Estudios Transatlánticos*, nº 1, 2014, p. 5-45.
- MORELLO FROSCHE, Marta, « *Queremos tanto a Glenda* de Julio Cortázar, in : Pupo Walker, Enrique (coord.), *El cuento hispanoamericano*, Madrid, Castalia, 1995, p. 311-324.
- MENCZEL, Gabriella, « Cine y Literatura : Mecanismos metanarrativos en *Queremos tanto a Glenda* de Julio Cortázar », in : José Carlos Rovira Soler, Víctor Manuel Sanchis Amat (coord.), *Literatura de la independencia e independencia de la literatura en el mundo latinoamericano*, Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (AEELH), 2012, p. 449-464.
- POULET, Jacques (éd.), « Julio Cortázar », *Co\*Textes*, C.E.R.S., nº 11, 1986.
- \_\_\_\_\_, « Texto fantástico e ideología. La intertextualidad de Quiroga a Cortázar », *El Cuento en red : Estudios sobre la Ficción Breve*, nº. 4, 2001 (Ejemplar dedicado a : *El cuento hispanoamericano visto desde Europa*).
- PUPO WALKER, Enrique (coord.), *El cuento hispanoamericano*, Madrid, Castalia, 1995.
- SILVA CÁCERES, Raúl, *El árbol de las figuras. Estudio de motivos fantásticos en la obra de Julio Cortázar*, Santiago, LOM, 1997.
- SORIANO, Michèle, TARROUX, Christiane (éd.) « Poétiques du Fantastique (En hommage à Jean Fabre) » *Co\*Textes*, CERS, nº 33, 1997.
- TERRAMORSI, Bernard, *Le fantastique dans les nouvelles de Julio Cortázar*, L'Harmattan, 1994.
- VARELA JÁCOME, Benito, « Teoría y práctica del cuento en Cortázar », in : Eva Valcárcel (éd.), *El cuento hispanoamericano del siglo XX. Teoría y práctica*, A Coruña : Universidade, 1997, p. 397-412.

I-3 - Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio*

#### Édition de référence

Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.



#### Bibliographie indicative

- ABAD, Francisco, « El canciller Ayala desde la Historia de las mentalidades », dans *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, José Manuel Lucía Megías, Paloma García Alonso et Carmen Martín Daza (éds.), Universidad de Alcalá de Henares, vol. I, 1992, p. 119-131.
- AMRAN, Rica (dir.), *Autour de Pero López de Ayala*, Paris, Indigo, 2009.
- ALVAR, Carlos et GÓMEZ MORENO, Ángel, *La poesía épica y de clerecía medievales*, Taurus, Madrid, 1990.
- BIZZARRI, Hugo O., « Pero López de Ayala y sus espejos de príncipes », dans Ghislaine Fournès et Elvezio Canonica (dirs.), *Le miroir du prince. Écriture, transmission et réception en Espagne (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, 2011, p. 165-183.
- \_\_\_\_\_, « Consejos y consejeros, según Pero López de Ayala », *eSpania*, 12 (2011), en ligne, <http://journals.openedition.org/e-spania/20603?lang=es>
- \_\_\_\_\_, « Tradición doctrinal y ejemplar de los *états du monde* en el *Rimado de Palacio* de Pero López de Ayala », *Revista de poética medieval*, 29 (2015), p. 77-93.
- CATALÁN, Diego, « Entre Alfonso el Sabio y el canciller Ayala : poesía, novela y sentido artístico en las crónicas castellanas », dans *Historia y crítica de la literatura española*, coord. Francisco Rico, Vol. 1, Tome 1, 1979, p. 207-212.
- CAVALLERO, Pablo, « La adaptación poética de los *Moralía in Job* de San Gregorio en el *Rimado de Palacio* del Canciller Ayala », *Hispania Sacra*, 38 (1986), p. 401-518.
- CLARKE, Dorothy Clotelle, « Pero López de Ayala », dans *Morphology of Fifteenth Century Castilian Verse*, Pittsburgh, Duquesne University Press, 1964, p. 94-98.
- CONTRERAS Y LÓPEZ DE AYALA, Juan, *Introducción a la biografía del Canciller Ayala*, Bilbao, Junta de Cultura de Vizcaya, 1972.
- COY, José Luis, *El rimado de Palacio. Tradición manuscrita y texto original*, Madrid, Paraninfo, 1985.
- \_\_\_\_\_, « La estructura del *Rimado de Palacio* », dans John S. Miletich (dir.), *Hispanic Studies in Honor of Alan D. Deyermond*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1986, p. 71-82.
- DACOSTA, Arsenio, « Retrato y biografía del canciller Ayala : relato de un imposible », *Imago Temporis. Medium Aevum*, IV (2010), p. 537-551.
- GARCIA, Michel, *Obra y personalidad del Canciller Ayala*, Madrid, Alhambra, 1982.
- \_\_\_\_\_, « La critique sociale dans le *Rimado de Palacio*. Réflexions sur la valeur du témoignage historique de l'œuvre d'Ayala », dans *Les Espagnes médiévales : aspects économiques et sociaux : mélanges offerts à Jean Gautier Dalché*, 1983, p. 221-228.
- \_\_\_\_\_, « Des *Moralía* de saint Grégoire au *Rimado de Palacio* », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 14-15 (1989-1990), p. 159-172.
- \_\_\_\_\_, « El modelo alfonsí en las crónicas del Canciller Ayala », dans *La historia alfonsí : el modelo y sus destinos (siglos XIII-XV)*, coord. Georges Martin, 2000, 125-140.
- \_\_\_\_\_, « La redacción final del *Libro rimado del Palacio* », dans Leonardo Funes et José Luis Moure (dirs.), *Studia in honorem Germán Orduna*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 2001, p. 271-278.
- \_\_\_\_\_, « Le concept d'hétérogénéité au *Libro Rimado del Palacio* de Pero López de Ayala », *Atalaya*, 11 (2009), en ligne, <http://journals.openedition.org/atalaya/438>.
- GARCÍA DE ANDOÍN, Florentín, *El Canciller Ayala y su tiempo, 1332-1407*, Vitoria, Obra cultural de la Caja de Ahorros de Vitoria, 1976.
- GONZÁLEZ ÁLVAREZ, Ignacio, *El Rimado de Palacio : una visión de la sociedad entre el testimonio y el tópico*, Vitoria, Diputación Foral de Álava, 1990.
- GONZÁLEZ CALVO, José Manuel, « Interrogativas retóricas en el Libro rimado de Palacio », dans *Estudios filológicos en homenaje a Eugenio de Bustos Tovar*, coord. José Antonio Bartol Hernández, Javier de Santiago Guervós, Juan Felipe García Santos, Vol. 1, 1992, p. 395-410.
- GONZÁLEZ-BLANCO, Elena, « Poesía clerical: siglos XIII-XIV », dans Fernando Gómez Redondo (coord.), *Historia de la métrica medieval castellana*, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, p. 209-274.
- JANIN, Erica, « Posiciones del sujeto en el discurso didáctico-ejemplar del *Rimado de Palacio* de Pero López de Ayala », *Revista de Literatura Medieval*, 18 (2006), p. 173-187.

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- JARDIN, Jean-Pierre, « Pero López de Ayala ; un chroniqueur pour quel pouvoir ? » dans Rica Amran (coord.), *Autour de Pedro López de Ayala*, Paris, Indigo & Côté-femmes, Université de Picardie Jules Vernes, 2009, p. 175-188.
- JOSET, Jacques, « El vocabulario poético-literario de Pero López de Ayala en el "Libro rimado del palacio" », dans *Actas del Sexto Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas celebrado en Toronto del 22 al 26 de agosto de 1977*, Toronto, Department of Spanish and Portuguese, University of Toronto, 1980, p. 406-410.
- \_\_\_\_\_, « El rimado de Palacio "trente ans après"... y algo más », dans Rica Amran, *Op. cit.*, 2009, p. 236-240.
- LAHOZ GUTIÉRREZ, María Lucía, « Las empresas artísticas de Pero López de Ayala y el *Rimado de Palacio* », dans *Estudios sobre la Edad Media, el Renacimiento y la temprana modernidad*, coord. por Jimena Gamba Corradine, Francisco Bautista Pérez, 2010, p. 249-269.
- LAPESA Rafael, *De Ayala a Ayala : estudios literarios y estilísticos*, Madrid, Istmo, D.L., 1988.
- LÓPEZ DE AYALA, Pero, « *Libro de poemas* » o « *Rimado de Palacio* », éd. Michel Garcia, Madrid, Gredos (coll. Textos, n°12), 1978, 2 vols.
- \_\_\_\_\_, *Libro rimado del Palacio*, éd. Jacques Joset, Madrid, Alhambra (coll. Clásicos), 1978, 2 vols.
- \_\_\_\_\_, *Rimado de Palacio*, éd. Germán Orduna, Madrid, Castalia (coll. Clásicos n°156), 1987.
- \_\_\_\_\_, *Libro Rimado de Palacio*, éd. Kenneth Adams, Madrid, Cátedra (coll. Letras hispánicas, n°297), 1993.
- ORDUNA, Germán, « El Rimado de Palacio, testamento político-moral y religioso del canciller Ayala », dans *Estudios en homenaje a Don Claudio Sánchez Albornoz en sus 90 años*, Vol. 4, 1983, p. 215-238.
- \_\_\_\_\_, *El arte narrativo y poético del Canciller de Ayala*, Madrid, CSIC, 1998.
- STRONG, E. Bryan, « El Rimado de Palacio : algunas observaciones sobre las fuentes de la sátira de los estados de López de Ayala », dans *Estudios James Leslie Brooks*, 1984, p. 207-222.
- SUÁREZ FERNÁNDEZ, Luis, *El Canciller Pedro López de Ayala y su tiempo (1322-1407)*, Vitoria, Diputación Foral de Álava – Consejo de Cultura, 1962.
- WILKINS, Constance L., *Pero López de Ayala*, Boston, Twayne Publishers, 1989.

#### I-4 – Emilia Pardo Bazán, *La Tribuna*.

##### Édition de référence

Emilia PARDO BAZÁN, *La Tribuna* (1883), éd. Benito Varela Jácome, Madrid, Cátedra, 2009 (1975). Toute autre année de parution de cette même édition est recevable.

##### Bibliographie indicative

- ALAS, Leopoldo, « *La Tribuna*. Novela original de doña Emilia Pardo Bazán », *Sermón perdido*, Madrid, Fernando Fe, 1885, p. 111-119 (réédité dans Ermitas Penas, *Clarín, crítico de Emilia Pardo Bazán*, Santiago de Compostela, Universidade Servicio de Publicacións, 2003, p. 51-55).
- BOBADILLA, María, « Representación de la comunidad obrera femenina en la novela de Emilia Pardo Bazán, *La Tribuna* », *Hiperfeira : International Journal of Arts and Literature*, 0, 2001.
- BOYER, Christian, « Le naturalisme, arme de la rupture : Emilia Pardo Bazán et le conte rural », *Babel*, 26, 2012, p. 119-131.
- CLÉMESSY, Nelly, *Emilia Pardo Bazán, romancière. La critique, la théorie, la pratique*, Paris, Centre de recherches hispaniques, 1973. 2 vols. | Version espagnole : *Emilia Pardo Bazán como novelista. De la teoría a la práctica*, Madrid, Fundación universitaria española, 1981. 2 vols.
- GONZÁLEZ-ARIAS, Francisca, « *La Tribuna*, de Emilia Pardo Bazán, como novela histórica », *Anales Galdosianos*, 19, 1986, p. 133-140.
- FAUS, Pilar, *Emilia Pardo Bazán. Su época, su vida, su obra*, A Coruña, Fundación Barrié de la Maza, 2005. 2 vols.
- FONTANA, Josep, *Historia de España. 6. La época del liberalismo*, Barcelona, Crítica-Marcial Pons, 2015 [2007].

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- FREIRE LÓPEZ, Ana María, *Estudios sobre la obra de Emilia Pardo Bazán*, A Coruña, Fundación Barrié de la Maza, 2003.
- FUENTES, Víctor, « La aparición del proletariado en la novelística española sobre *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », *Grial*, 31, 1971, p. 90-94.
- GONZÁLEZ HERRÁN, José Manuel, « Lecturas críticas de *La Tribuna*, de Emilia Pardo Bazán : 1883-2008 », *La Tribuna. Cuadernos de estudios da Casa Museo Emilia Pardo Bazán*, 5, 2007, p. 29-39.
- HENN, David, « Aspectos políticos de *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », dans *Estudios dedicados a James Leslie Brooks*, éd. J. M. Ruiz Veintemilla, Barcelona, Puvill, 1984, p. 77-90.
- HENN, David, *The Early Pardo Bazán. Theme and Narrative Technique in the Novels of 1879-1899*, Liverpool, Francis Cairns, 1988.
- IXART, José, « Literatura española. *La Tribuna*, original de Emilia Pardo Bazán », *La Época. Hoja Literaria de los Lunes*, Madrid, 07-01-1884.
- JOVER ZAMORA, José María, « *La Tribuna*, símbolo de la Revolución », dans *Realidad y mito de la Primera República*, Madrid, Espasa Calpe, 1991, p. 93-96.
- LISSORGUES, Yvan (éd.), *Realismo y naturalismo en España en la segunda mitad del siglo XIX*, Barcelona, Anthropos, 1988.
- OROBON, Marie-Angèle, « La symbolique républicaine espagnole : aux sources », dans *Image et transmission des savoirs dans les mondes hispaniques et hispanoaméricains*, Jean-Louis Guereña (éd.), Tours, Presses universitaires François-Rabelais, 2007, p. 101-111.
- PARDO BAZÁN, Emilia, *La cuestión palpitante*, éd. José Manuel González Herrán, Barcelona, Anthropos, 1989.
- PARDO BAZÁN, Emilia, « Apuntes autobiográficos », *Obras completas. II (Novelas)*, Madrid, Biblioteca Castro, 1999, p. 5-59.
- PATIÑO EIRÍN, Cristina, « Lectoras en la obra de Pardo Bazán », dans *Lectora, heroína, autora. La mujer en la literatura española del siglo XIX*, eds. V. Trueba, E. Rubio, P. Miret, L.F. Díaz Larios, J.F. Botrel et L. Bonet, Barcelona, Universitat de Barcelona, 2005, p. 293-306.
- SÁNCHEZ ROBOREDO, José, « Emilia Pardo Bazán y la realidad obrera. Notas sobre *La Tribuna* », *Cuadernos hispanoamericanos*, 531, 1979, p. 567-580.
- SCANLON, Geraldine, « Class and Gender in Pardo Bazán's *La Tribuna* », *Bulletin of Hispanic Studies*, 67/2, 1990, p. 137-150.
- SOTELO VÁZQUEZ, Marisa, « Introducción », dans Emilia Pardo Bazán, *La Tribuna*, Madrid, Alianza, 2002, p. 7-43.
- \_\_\_\_\_, Marisa, « El personaje de Chinto en *La Tribuna*. Entre la característica naturalista y la mirada aristocrática de doña Emilia Pardo Bazán », *Moenia*, 8, 2002, p. 65-78.
- \_\_\_\_\_, Marisa, « Emilia Pardo Bazán: entre el Romanticismo y el Realismo », dans *Del Romanticismo al Realismo*, eds. Luis F. Díaz Larios et Enrique Miralles, Barcelona, Universitat de Barcelona, 1998, p. 429-442.
- THION SORIANO MOLLÁ, Dolores, « Realismo y espacio urbano : notas sobre *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », *Anales de literatura española*, 24, 2012, p. 195-213.
- *Tribuna. Cuadernos de estudios da Casa Museo Emilia Pardo Bazán (La)*, 5, 2007. Numéro monographique consacré à *La Tribuna*.
- TSUCHIYA, Akiko, « Deseo y desviación sexual en la nueva sociedad de consumo : la lectura femenina en *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán », dans *La mujer de letras o la letraherida. Textos y representaciones sobre la mujer de letras en el siglo XIX*, Madrid-Toulouse, CSIC-Université de Toulouse-Le-Mirail, 2008, p. 137-150.
- VARELA JÁCOME, Benito, *Estructuras novelísticas de Emilia Pardo Bazán*, CSIC-Instituto P. Sarmiento de Estudios Gallegos, Santiago de Compostela, 1973.
- VÁSQUEZ, Mary S., « Class, Gender and Parody in Pardo Bazán's *La Tribuna* », dans *Estudios en homenaje a Enrique Ruiz Fornells*, eds. Juan Fernández Jiménez, José Julián Labrador Herraiz, L. Teresa Valdivieso, Pennsylvania, Ladeu, 1990, p. 679-687.
- VIDA, Jerónimo, « *La Tribuna*, novela de Emilia Pardo Bazán », *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, VIII, 1884, p. 76-77.



## II Civilisation

### II-1 Mémoire du franquisme. Vie quotidienne, répression et résistance dans l'après-guerre civile

Depuis le début du <sup>xxi</sup><sup>e</sup> siècle, la dictature franquiste a été soumise à un processus de révision historiographique, qui a déplacé le centre d'attention des institutions de l'État et des groupes politiques qui se sont opposés au franquisme vers l'expérience de la répression telle qu'elle a été vécue par la population, aussi bien dans la vie quotidienne que par le biais des instruments mis en place par le régime dans ce but.

Parallèlement à ce processus, le mouvement dit de la mémoire historique s'est efforcé de récupérer des témoignages personnels et collectifs des années du franquisme, au travers d'œuvres de fiction documentaires ou mémorielles. La bande dessinée (*cómic*) pour adultes a ainsi ouvert, en Espagne, un espace d'expression particulièrement fructueux pour la récupération de cette mémoire de la répression franquiste, en particulier de la répression ayant touché les populations les plus oubliées ou réduites au silence : les femmes, les enfants, les exilés ou victimes (*represaliados*). L'une des origines de ce mouvement de récupération — qui s'est considérablement développé et amplifié au cours des dernières décennies, ainsi qu'en témoigne la bibliographie indicative jointe — est la série de récits autobiographiques de Carlos Giménez intitulée *Paracuellos*, dont les deux premiers volumes ont paru durant la Transition et dont une nouvelle série vient de voir le jour en 2016. Ces récits reflètent le fonctionnement de l'*Auxilio social*, institution dans laquelle furent internés les enfants issus de familles victimes de la répression franquiste. Cette récupération précoce de la mémoire historique de la répression s'est ensuite poursuivie dans d'autres récits, comme *El artefacto perverso* de Federico del Barrio et Felipe Hernández Cava — centré sur la difficulté pour les républicains *represaliados* de survivre sous le nouveau régime et sur la vie de ceux qui essayaient, alors, de résister dans la clandestinité — ou encore *Cuerda de presas*, de Jorge García et Fidel Martínez, ouvrage qui s'intéresse à différentes prisons pour femmes et à la vie des détenues qui y étaient incarcérées. Enfin, la résistance de ceux qui, dans l'immédiat après-guerre, ont fait le choix de continuer à lutter contre le fascisme en prenant part aux conflits de la Seconde guerre mondiale — notamment, à la libération de Paris — a été récupérée, sous forme de *cómic*, par Paco Roca, dans *Los surcos del azar*, un récit paradigmatique des rapports complexes qui existent entre la mémoire des témoins qui ont participé à ces événements et le désir de la part des nouvelles générations, en Espagne, de récupérer et transmettre cette mémoire, dans un souci du détail et de la véracité historique.

La bande dessinée pour adultes apparaît ainsi comme une voie d'analyse privilégiée de l'histoire de la répression franquiste, tout autant que du mouvement de récupération de la mémoire historique des victimes, lancé par des auteurs qui s'approprient ce passé pour lui donner une nouvelle importance dans la mémoire sociale collective de l'Espagne démocratique. L'étude des œuvres proposées permettra non seulement d'explorer le rôle de la violence et de la répression comme éléments constitutifs de l'autorité sous le franquisme — une répression qui s'est exercée dans la vie quotidienne, au-delà des formes institutionnelles de violence mises en place par le régime — mais encore de comprendre la façon dont la répression franquiste est devenue un élément central des discours sur la mémoire historique du passé récent, ainsi que de la critique actuelle du processus de normalisation politique de la dictature tel qu'il a été mis en œuvre par les milieux culturels et politiques à l'issue de la Transition.

#### Lectures recommandées

BARRIO, Federico del et HERNÁNDEZ CAVA, Felipe, *El artefacto perverso*, Barcelona, Planeta-DeAgostini Comics, 1996 [réédition : Barcelona, ECC Ediciones, 2015].  
GARCÍA, Jorge et MARTÍNEZ, Fidel, *Cuerda de presas*, Bilbao, Astiberri, 2005 [réédition en 2017].  
GIMÉNEZ, Carlos, *Paracuellos*, Barcelona, Amaika / Glénat España, 1977-2003 [réédition : *Todo Paracuellos*, Barcelona, DeBolsillo, 2011].  
ROCA, Paco, *Los surcos del azar*, Bilbao, Astiberri, 2013.

#### Bibliographie sur la dictature franquiste

BIESCAS, José Antonio et TUÑÓN DE LARA, Manuel, *Historia de España X. España bajo la dictadura franquista (1939-1975)*, Barcelona, Labor, 1981.  
DI FEBBO, Giuliana et JULIÀ, Santos, *El franquismo. Una introducción*, Barcelona, Editorial Crítica, 2005.

- GRACIA, Jordi et RUIZ CARNICER, Miguel Ángel, *La España de Franco (1939-1975). Cultura y vida cotidiana*, Madrid, Síntesis, 2001.
- MORADIELLOS GARCÍA, Enrique, *La España de Franco (1939-1975). Política y sociedad*, Madrid, Síntesis, 2000.
- RIQUER, Borja de, *Historia de España Volumen 9. La dictadura de Franco*, Barcelona, Editorial Crítica, 2010.

#### Bibliographie indicative

- AGUILAR FERNÁNDEZ, Paloma, *Políticas de la memoria y memorias de la política. El caso español en perspectiva*, Madrid, Alianza, 2008.
- ALARY, Viviane (éd.), *Historietas, cómics y tebeos españoles*, Toulouse, Presses Universitaires de Toulouse, 2002.
- ALARY, Viviane et MITAINE, Benoît (éd.), *Lignes de front, Bande dessinée et totalitarisme*, Genève, Georg/ Centre Culturel International de Cerisy-la Salle, 2011.
- ALBA, Tyto et TORRECILLAS, Mario, *El hijo*, Barcelona, Glénat, 2009.
- ALTARRIBA, Antonio et KIM, *El arte de volar*, Alicante, Edicions de Ponent, 2009.
- ALTARRIBA, Antonio (coord.) « La historieta española, 1857-2010. Historia, sociología y estética de la narrativa gráfica en España », *Arbor*, 187, 2011.
- ARCO BLANCO, Miguel Ángel del, FUERTES MUÑOZ Carlos, HERNÁNDEZ BURGOS Claudio et MARCO Jorge (éd.), *No solo miedo. Actitudes políticas y opinión popular bajo la dictadura franquista (1936-1977)*, Granada, Comares, 2013.
- ARÓSTEGUI, Julio et GÁLVEZ BIESCA, Sergio (éd.), *Generación y memoria de la represión franquista. Un balance de los movimientos por la memoria*, Valencia, Universitat de València, 2010.
- BECERRA, Romero (éd.), « Dossier: Historia y Cómic », *Espacio, Tiempo y Forma. Serie V. Historia contemporánea*, 26, 2014.
- BERNECKER, Walther L. et BRINKMANN Sören, *Memorias divididas. Guerra Civil y franquismo en la sociedad y la política españolas (1936-2008)*, Madrid, Abada, 2009.
- BÓRQUEZ, Nestor, « La historieta de la memoria: la Guerra Civil y el franquismo en viñetas », *Diablotexto Digital*, 1, 2016, p. 29-55.
- Carlos Giménez. *Viñetas de la historia de España*, Madrid, Fundación Francisco Largo Caballero, 2009.
- CAZORLA SÁNCHEZ, Antonio, *Miedo y progreso. Los españoles de a pie bajo el franquismo, 1939-1975*, Madrid, Alianza Editorial, 2015.
- CENARRO LAGUNAS, Ángela, *La sonrisa de Falange. Auxilio Social en la Guerra Civil y en la posguerra*, Barcelona, Crítica, 2006.
- CENARRO LAGUNAS, Ángela, *Los niños del auxilio social*, Madrid, Espasa, 2009.
- CUESTA BUSTILLO, Josefina, *La odisea de la memoria. Historia de la memoria en España, siglo XX*, Madrid, Alianza, 2008.
- DAPENA, Xavier, « "Nobody Expects The Spanish Revolution": memoria indignada e imaginarios de la historia en la narrativa gráfica española contemporánea », *Revista canadiense de estudios hispánicos*, 40, 1, 2015, p. 79-107.
- DI FEBBO, Giuliana, *Resistencia y movimiento de mujeres en España, 1936-1976*, Barcelona, Icaria, 1979.
- GALLARDO SARMIENTO, Francisco et GALLARDO, Miguel Ángel, *Un largo silencio*, Alicante, Edicions de Ponent, 1997 [réédition : Bilbao, Astiberri, 2012].
- GÁLVEZ BIESCA, Sergio et HERNÁNDEZ HOLGADO, Fernando (éd.), *Presas de Franco*, Madrid, Fundación de Investigaciones Marxistas/ Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga, 2008.
- GASPAR CELAYA, Diego, *La guerra continúa. Voluntarios españoles al servicio de la Francia libre (1940-1945)*, Madrid, Marcial Pons Historia, 2015.
- GÓMEZ BRAVO, Gutmaro et MARCO, Jorge, *La obra del miedo. Violencia y sociedad en la España franquista (1936-1950)*, Barcelona, Península, 2011.
- GONZÁLEZ DE TENA, Francisco, *Niños invisibles en el cuarto oscuro. Experiencias en el auxilio social del franquismo*, Madrid, Tébar, 2009.
- GONZÁLEZ DE TENA, Francisco, *El papel de la Iglesia en auxilio social*, Málaga, Sepha, 2009.
- LLUCH-PRATS, Javier, MARTÍNEZ RUBIO, José et SOUTO, Luz Celestina (coord.), *Las batallas del cómic. Perspectivas sobre la narrativa gráfica contemporánea*, Valencia, Universitat de València, 2016.

- MARTÍNEZ RUBIO, José, « Dibujar la libertad. La representación de la resistencia republicana en "Los surcos del azar", de Paco Roca », *Anales de la literatura española contemporánea*, 43, 2, 2018, p. 139-159.
- MATLY, Michel, *El cómic sobre la Guerra Civil*, Madrid, Cátedra, 2018.
- MESQUIDA, Evelyn, *La nueve. Los españoles que liberaron París*, Barcelona, Ediciones B, 2008.
- NASH, Mary (éd.), *Represión, resistencias, memoria. Las mujeres bajo la dictadura franquista*, Granada, Comares, 2013.
- PONS PRADES, Eduardo, *Republicanos españoles en la Segunda Guerra Mundial*, Madrid, La Esfera de los Libros, 2003.
- RAMOS MESONERO, Alicia, *Memoria de las presas de Franco*, Madrid, Huerga y Fierro, 2011.
- RICHARD, Élodie et VORMS, Charlotte (éd.) Dossier « Histoire et conflits de mémoire en Espagne », *Vingtième siècle. Revue d'histoire*, 127, juillet-septembre 2015.
- RICHARDS, Michael, *Un tiempo de silencio. La guerra civil y la cultura de la represión en la España de Franco, 1936-1945*, Barcelona, Crítica, 1999.
- RICHARDS, Michael, *Historias para después de una guerra. Memoria, política y cambio social en España desde 1936*, Barcelona, Pasado & Presente, 2014.
- RODRIGO, Javier, *Cautivos. Campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*, Barcelona, Crítica, 2005.
- RODRIGO, Javier, *Hasta la raíz. Violencia durante la Guerra Civil y la Dictadura franquista*, Madrid, Alianza, 2008.
- RODRÍGUEZ BARREIRA, Óscar (éd.), *El Franquismo desde los márgenes. Campesinos, mujeres, delatores, menores...*, Lleida, Editorial Universidad de Almería / Edicions de la Universitat de Lleida, 2013.
- SERRANO, Secundino, *La última gesta. Los republicanos que vencieron a Hitler (1939-1945)*, Madrid, Aguilar, 2005.
- VEGA SOMBRÍA, Santiago, *La política del miedo. El papel de la represión en el franquismo*, Barcelona, Crítica, 2011.
- VINYES RIBAS, Ricard, *Irredentas. Las presas políticas y sus hijos en las cárceles de Franco*, Madrid, Temas de Hoy, 2002.
- YUSTA, Mercedes et PEIRÓ, Ignacio, (coord.), *Heterodoxas, guerrilleras y ciudadanas: resistencias femeninas en la España moderna y contemporánea*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2015.

#### **II-2 Explorations, conquêtes et revers de conquête : les confins amérindiens de l'Amérique du Sud (années 1530 - années 1600)**

Une approche trop globale de l'invasion européenne du Nouveau Monde pourrait laisser penser qu'avec la défaite des empires expansionnistes amérindiens, la conquête serait achevée. Selon cette vision, la fin des grandes conquêtes du Mexique et du Tahuantinsuyo aurait laissé place à une colonisation somme toute paisible, n'usant de la force des armes que de manière ponctuelle, voire marginale. En somme, à partir de la chute de l'empire inca dans les années 1530, les dés seraient jetés une fois pour toutes en faveur des Espagnols et le recours à la violence prendrait un caractère plus limité que dans les premiers temps de la conquête. L'exécution d'Atahualpa en 1533 et la fondation de la vice-royauté du Pérou en 1542 marqueraient donc le début d'une nouvelle ère qui consacrerait la mainmise espagnole sur les Indes Occidentales et le passage de la Conquête à une administration plus tranquille de l'empire.

Cependant, une appréhension des processus à des échelles davantage micro ou mezzo indique plutôt la concomitance de réalités extrêmement contrastées. En ce qui concerne le continent sud-américain, d'immenses régions demeurent en dehors de la loi coloniale, alors même que l'emprise de la conquête se consolide par ailleurs, en laissant place à la colonisation des territoires conquis. Il s'agira donc de prêter attention à ces espaces de confins d'empire qui ont fait barrage à l'expansion : ceux-ci donnent à voir un monde amérindien d'une complexité et d'une diversité souvent sous-estimées, fruit du dénigrement dont étaient objet les « peuples sans foi, sans roi, sans loi ».

La plupart des sources — écrites par les Espagnols — étant totalement imprégnées d'une vision qui réduit les Amérindiens non soumis à une altérité dégradée, il faudra donc s'attacher à lire ces documents entre les lignes afin de retracer la construction discursive du barbare qui place l'Indien cannibale au point culminant de la sauvagerie. L'horreur de l'anthropophagie déjà très présente dans l'imaginaire européen

sera puissamment réactivée dès l'arrivée des premiers Espagnols dans les Caraïbes à la fin du xv<sup>e</sup> siècle. La menace « cannibale » hante les récits espagnols de l'époque et devient d'autant plus intense à mesure que ceux-ci s'éloignent de leurs zones de pouvoir et d'influence.

Ces régions dites de frontière ne l'étaient pas forcément du point de vue des Amérindiens, elles constituaient leur lieu de vie et leur point d'ancrage, qu'il s'agisse de la terre de leurs ancêtres ou des zones refuge devenues des champs d'action en devenir. Néanmoins, la pression des États conquérants avait indéniablement engendré des frontières coloniales aux marges des territoires convoités : d'incertaines zones tampons, zones grises, poreuses et propices aux échanges en tout genre ; des frontières fossiles aux délimitations plus permanentes ; ou des enclaves quasi assiégées. Quelle que soit l'origine ou l'ancienneté de l'implantation initiale, ces aires insoumises constituaient des échecs notoires aux yeux des conquérants, missionnés qu'ils étaient par la Couronne pour y prendre possession des territoires, imposer la foi chrétienne et prélever les richesses qui s'y trouvaient.

Malgré les difficultés rencontrées, des explorateurs zélés, des conquistadors en mal de conquêtes, poursuivaient leurs prospections et bien souvent échouaient à traverser des contrées désormais réputées impénétrables : hostilité du climat, de la végétation, du relief et surtout des habitants. À d'autres reprises, lorsque la traversée terrestre ou fluviale devenait effective, le chemin de retour demeurait mal assuré ou bien introuvables les richesses escomptées. L'appât du gain n'était pas l'unique moteur de l'impulsion conquérante ; de nombreux mythes, faisant certes miroiter des richesses fantastiques mais aussi des créatures merveilleuses, sillonnaient aussi les routes d'expansion vers un au-delà prometteur et magnifique.

Si les expéditions *tierra adentro* qui pénétraient dans les territoires amérindiens s'avéraient incertaines, leur soumission l'était *a fortiori* : la conquête par les armes piétinait, s'enlisait, engloutissant des budgets considérables sans réussir à installer un ordre colonial durable sur ces confins réfractaires, frontières de guerre qu'il s'agissait de pacifier par la force à grand renfort de missions et de fortins. Nonobstant, dans ces frontières coloniales l'impératif de contrôle territorial n'a pas toujours primé. Lorsque l'accès devenait trop ardu ou le rapport de forces trop défavorable, les chasses à l'homme ont pris le dessus, généralement en toute illégalité mais parfois aussi par la mise en place d'une législation d'exception autorisant la perpétuation des *encomiendas* ou le retour à l'esclavage amérindien, en principe banni depuis longtemps des espaces conquis par les Lois des Indes.

Battues d'indiens rebelles, punitions collectives, déportations lointaines et autres exactions étaient monnaie courante et requièrent une lecture critique, située et plus précisément contextualisée de la législation prétendument protectrice de la Couronne à l'égard des Amérindiens. À rebours de ce que les Lois Nouvelles avaient — non sans mal — imposé dans les zones centrales des vice-royautés américaines, sur ces périphéries coloniales, ce sont « l'*encomienda* de razzias » et le « service personnel », c'est-à-dire le travail forcé, qui constituèrent l'un de principaux piliers de la relation coloniale. Enfin, ces confins furent le théâtre privilégié de ce que les instances coloniales dénoncèrent avec constance et régularité sous le nom de « rébellions », un vocable qui recouvre tout à la fois des expéditions militaires et des soulèvements amérindiens nés de l'intérieur des sociétés autochtones et destinés à chasser les infrastructures et les représentants de l'ordre impérial.

Les multiples peuples indiens habitant ce que les Espagnols percevaient comme une *terra incognita* d'énormes dimensions n'ont jamais constitué un tout intégré ; ils présentaient peu de points communs si ce n'est d'avoir échappé à la domination espagnole, les uns par une opposition frontale, d'autres par des moyens de résistance plus détournés. Certains peuples avaient adopté le cheval et d'autres attributs des Espagnols afin de mieux les combattre, d'autres pas du tout ; la majorité des groupes étaient ou sont devenus guerriers mais pas tous non plus ; de plus leurs guerres n'étaient pas toutes défensives ni exclusivement tournées vers les Espagnols ; certains avaient des structures sociales plus centralisées que leurs voisins, néanmoins, aucun d'entre eux n'avait une organisation étatique ; la densité des populations était très variable, de même que leur habitat pouvait être groupé ou extrêmement disséminé ; leurs milieux géographiques et culturels s'avèrent aussi très différents, sans parler du foisonnement des langues qu'ils parlaient. En somme, il s'agira d'appréhender dans leur singularité les territoires amérindiens du continent sud-américain, devenus des confins de l'empire espagnol au cours du xvi<sup>e</sup> siècle, et qui contrastent résolument avec les espaces sous emprise coloniale.



#### 3 espaces

- Amazonie, Orénoque
- Río de La Plata, Paraguay, Chaco
- Chili, Tucumán

#### 5 axes

- 1-Expéditions *tierra adentro* : expansion des fronts de conquête
- 2-La construction de l'ennemi de frontière : barbares, sauvages et cannibales
- 3-Horizons mythiques : richesses et mirages
- 4-Cadre dérogatoire : *encomienda*, guerre juste, travail forcé, esclavage amérindien, déportations
- 5-Guerres amérindiennes et impuissances coloniales

#### Bibliographie indicative

- ACOSTA SAINES, Miguel, *Estudios de etnología antigua de Venezuela*, Caracas, Universidad Central de Venezuela- Ediciones de la Biblioteca, 1961.
- AGUADO, fray Pedro, *Recopilación Historial*, Bogotá: Biblioteca de la Presidencia de Colombia, 1956. (4 vol.). [hacia 1582].
- AINSA, Fernando, *Historia, Utopía y ficción de la Ciudad de los Césares*, Alianza, 1992.
- BARCO CENTENERA, Martín del, *Argentina y conquista del Río de la Plata*, [1602] (en ligne).
- BARRIERA, Darío, *Ouvrir des portes à la terre, Microanalyse de la construction d'un espace politique. Santa Fe (1573-1640)*, Toulouse, Hespérides, 2016.
- BERNABEU ALBERT, Salvador (ed.), *Poblar la inmensidad: sociedades, conflictividad y representación en los márgenes del Imperio Hispánico (siglos XV-XIX)*, Madrid, Ediciones Rubeo-CSIC, 2010.
- BERNARD, Carmen & Serge, GRUZINSKI, *La Conquête du Nouveau Monde*, t. 1, *De la Découverte à la Conquête : une expérience européenne, 1492-1550*, 1991 ; t. 2, *Les métissages (1550-1640)*, Fayard, 1993.
- BERTRAND, Michel & PLANAS, Natividad (éd.), *Les sociétés de frontière de la Méditerranée à l'Atlantique (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Madrid, Casa de Velázquez, 2011.
- BETHELL, Leslie (ed.), *Historia de América Latina*, Barcelona, Crítica, 1990 [4 premiers tomes] (en ligne).
- BIXIO, Beatriz et BERBERIÁN, Eduardo, « Primeras expediciones al Tucumán: reconocimiento, valor del espacio y poblaciones indígenas », *Andes*, Vol. 18, 2007, p. 101-127 (en ligne).
- BOCCARA, Guillaume, *Guerre et ethnogenèse mapuche dans le Chili colonial. L'invention du soi*, Paris, L'Harmattan, 1998.
- BOCCARA, Guillaume, « Mondos nuevos en las fronteras del Nuevo Mundo », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, 2005, URL : <http://journals.openedition.org/nuevomundo/426> ; DOI : 10.4000/nuevomundo.426
- CARVAJAL, fray Gaspar de, *Descubrimiento del río de las Amazonas según la relación de*, éd. de J. T Medina, Sevilla 1894 [1542] /éd. de N Pinillos Iglesia, Babel 2011 (en ligne).
- CASTELLANOS, Juan De, *Elegías de Varones Ilustres de Indias*. Introducción y notas de Isaac J. Pardo. Fuentes para la historia Colonial de Venezuela, no. 57, Caracas, Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia. [1569-1589].
- CASTRO ROLDÁN, Andrés « Santiago de las Atalayas : una ciudad de la frontera en el Nuevo Reino de Granada (XVI-XVIII) », *Fronteras de la Historia* 12 (301-339). Bogotá : ICANH, 2007 (en ligne).
- COLMENARES, Germán, *La provincia de Tunja en el Nuevo Reino de Granada*, Bogotá, TM editores, 1997.
- COMBÈS, Isabelle, *Ethno-historias del Isoso. Chané y chiriguano en el Chaco boliviano (Siglos XVI-XX)*, Lima, IFEA, 2005.
- COMBÈS, Isabelle, « De los candires a Kandire. La invención de un mito chiriguano », *Journal de la société des américanistes*, (en ligne), 92-1 et 2 | 2006, URL : <http://journals.openedition.org/jsa/3139> ; DOI : 10.4000/jsa.3139
- COMBÈS, Isabelle y TYULENEVA, Vera (éd.) *Paititi: Ensayos y documentos*, Serie Scripta Autochtona 8, Cochabamba, Instituto Latinoamericano de Misionología – Editorial Itinerarios, 2011.

- CONTRERAS CRUCES, Hugo, « Indios de tierra adentro en el Chile central. Las modalidades de la migración forzosa y el desarraigo (fines del siglo XVI y comienzos del XVII) », in VALENZUELA MARQUÉS, Jaime, *América en Diásporas. Esclavitud y migraciones forzadas en Chile y otras regiones americanas (siglos XVI-XIX)*, RIL editores, 2017.
- COTTEGNIES, Line, « Le récit d'exploration à la Renaissance : The Discovery of Guiana de Sir Walter Raleigh1 [1596], entre anthropologie implicite et récit colonial », in REGARD, Frédéric (dir.), *De Drake à Chatwin. Rhétoriques de la découverte*, Lyon, ENS Editions, 2007 (en ligne).
- DÍAZ DE GUZMÁN, Ruy, *Anales del Descubrimiento, Población y Conquista del Río de la Plata*, Ediciones comuneros, Asunción, 1980 [1612] (en ligne: cervantesvirtual.com).
- DOMINGO, Paola, « De la « Provincia Gigante de Indias » à la « Tierra en Medio de la Mar » : l'espace paraguayen aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles (1534-1617) », *e-Spania*, 14 | décembre 2012, URL : <http://journals.openedition.org/e-spania/21861> ; DOI : 10.4000/e-spania.21861.
- DREYFUS, Simone, « Les Réseaux politiques indigènes en Guyane occidentale et leurs transformations aux XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles », *L'Homme* 32-122 (75-98), Paris, E.H.E.S.S., 1992.
- DUVIOLS, Jean Paul, *Le miroir du Nouveau monde : images primitives de l'Amérique*, Paris, Presses universitaires de Paris IV-Sorbonne, 2006.
- ERCILLA Y ZUÑIGA, Alonso de, *La Araucana*, Madrid, Cátedra, 1993 [1569] / traduction *La Araucana. Le cycle de Lautaro*, Utz Éditions UNESCO, 1993.
- FARBERMAN, Judith et TABOADA, Constanza « Las sociedades indígenas del territorio santiaguéño: apuntes iniciales desde la arqueología y la historia. Período prehispánico tardío y colonial temprano », *Runa*, Vol. 33, 2012, N° 2, p. 113-132.
- FEDERMANN, Nicolas, *Narración del Primer viaje de Fédermann a Venezuela*, traducida y anotada por el Doctor Pedro Manuel Arcaya, Caracas, Lit. y Tip. Del Comercio, 1916 [1557] (en ligne).
- FERNANDEZ DE OVIEDO Y VALDES, Gonzalo, *Historia General y Natural de las Indias, edición y estudio preliminar de Juan Pérez de Tudela Bueso*, Madrid, B.A.E. Atlas ediciones, 1992 [1535-1556].
- FERNANDEZ DE PIEDRAHITA, Lucas, *Historia general de las conquistas del Nuevo Reino de Granada*, 1688 (en ligne).
- FRADKIN, Raúl y GARAVAGLIA, Juan Carlos, *La Argentina colonial. El Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX*, Biblioteca Básica de Historia, Buenos Aires, Siglo XXI, 2009.
- FRIEDE, Juan, *Los Welser en la conquista de Venezuela*, Caracas, Edime, 1961.
- GIL, Juan, *Mitos y utopías del descubrimiento*, Madrid, Alianza Editorial, 2007 [1ère édition 1989].
- GIUDICELLI, Christophe, HAVARD, Gilles et BERNABEU ALBERT, Salvador (éd.), *La indianización. Cautivos, renegados y « hombres libres » y misioneros en los confines americanos. S. XVIe-XIX*, Madrid, Doce Calles, 2013.
- GOMEZ, Thomas, *L'invention de l'Amérique. Mythes et réalités de la Conquête*, Paris, Aubier /Champs Flamamarion, 1992.
- GOMEZ, Thomas, *Droit de conquête et droit des Indiens*, Paris, Armand Colin, 1996.
- GÓNGORA de MARMOLEJO, Alonso de, *Historia de Chile desde su descubrimiento hasta el año de 1575*, in *Crónicas del Reino de Chile*, Biblioteca de Autores Españoles, t. CXXXI, Madrid, Ediciones Atlas, 1960 [1576] (en ligne : memoria chilena.cl).
- GÓNZALEZ DE NÁJERA, Alonso, *Desengaño y reparo de la Guerra del Reino de Chile*, Chile, Ed. Andrés Bello, 1971 [1614] (en ligne : memoriachilena.cl).
- HEINEN, H. Dieter et GARCIA-CASTRO, Álvaro, « The Multiethnic Network of the Lower Orinoco in Early Colonial Time ». *Ethnohistory* 47 (561-579), Durham, Duke University Press, 2000 (en ligne).
- HERZOG, Tamar, « La Política espacial y su aplicación: las Ordenanzas de descubrimiento, nueva población y pacificación de las Indias y las tácticas de conquista (siglos XVI-XVII) », *Actas del XI congreso internacional de Ahíla* 1 (30-47), Liverpool, University of Liverpool, 1998.
- HERZOG, Tamar, *Fronteras de Posesión. España y Portugal en Europa y las Américas*, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 2018.
- HORTEGÓN, Diego, ORTIGUERA, Toribio de et alii, *La Gobernación de los Quijos (1559 - 1621)*, Lima, CETA, Monumenta amazónica, 1989.
- JARA, Álvaro, *Guerra y sociedad en Chile*, Ed. Universitaria, 1971 / *Guerre et société au Chili : Essai de sociologie coloniale : La transformation de la guerre d'Araucanie et l'esclavage des Indiens du début*

*de la conquête espagnole aux débuts de l'esclavage légal (1612)*, Paris, Institut des hautes études de l'Amérique latine 1961.

- JIMÉNEZ GRAZIANI, Morela, *La esclavitud indígena en Venezuela, siglo XVI*, Caracas, Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 1986.
- JULIEN, Catherine, « Alejo García en la historia », *Anuario de estudios bolivianos, archivísticos y bibliográficos*, 11, 2005, p. 223-266.
- JULIEN, Catherine (ed.), *Desde el oriente: documentos para la historia del oriente boliviano y Santa Cruz la vieja (1542-1597)*, Santa Cruz de la Sierra, Fondo Editorial Municipal, 2008.
- LAVALLÉ Bernard, *El dorado d'Amérique: mythes mirages et réalités*, Paris, Payot, 2011.
- LIZÁRRAGA, Reginaldo de, *Descripción breve de toda la tierra del Perú, Tucumán, Río de la Plata y Chile*, Ediciones Atlas, 1968 / *Historia* 16, 1987 [1609]. (en ligne).
- LÓPEZ DE GÓMARA, Francisco, *Historia General de las Indias*, 1555 (en ligne).
- LORANDI, Ana María (ed.), *El Tucumán colonial y Charcas*, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, 1997.
- LOZANO, Pedro, *Historia de la Conquista del Paraguay, Río de la Plata y Tucumán*, Buenos Aires, ANH, 2010 [1745].
- LOZANO, Pedro, *Descripción corográfica del Gran Chaco Gualamba*, Tucumán, Instituto de Antropología, 1941 [1733].
- LUCAIOLI, Carina, « Los espacios de frontera en el Chaco desde la conquista hasta mediados del siglo XVIII », LUCAIOLI, Carina y NACUZZI, Lidia (comps.), *Fronteras. Espacios de interacción en las tierras bajas del sur de América*, Buenos Aires, Sociedad Argentina de Antropología, 2010, p. 21-68 (en ligne).
- MAGASICH-AIROLA, Jorge & DE BEER, Jean-Marc, *América mágica, Quand l'Europe de la Renaissance croyait conquérir le Paradis*, Paris, Autrement, 1994.
- MARIÑO DE LOB[V]ERA Pedro, *Crónica del reino de Chile reducida a nuevo método y estilo por el padre Bartolomé de Escobar*, in *Crónicas del Reino de Chile*, Biblioteca de Autores Españoles, t. CXXXI, Madrid, Ediciones Atlas, 1960 [1580] (en ligne : memoria chilena.cl).
- NUÑEZ CABEZA DE VACA, Alvar, *Comentarios*, in Madrid, Colección de libros y documentos referentes a la historia de América, 1906 [1555] (en ligne).
- OBREGÓN ITURRA Jimena P., CAPDEVILA LUC, RICHARD Nicolas (éd.), *Les indiens des frontières coloniales. Amérique australe, XVIe / temps présent*, Rennes, PUR, 2011.
- OBREGÓN ITURRA, Jimena P., « "Indios en collera", deportaciones coloniales de trabajadores huarpes y aucaes. Razón de Estado e intereses particulares. Chile, 1598-1658 », *Tiempo Histórico*, nº 16, 2018 (en ligne).
- OCAÑA, Diego de, *Viaje por el Nuevo Mundo*, Madrid, Iberoamericana / Vervuert, 2010 [1605] (en ligne).
- OLIVETO, Lía Guillermina, « La estructura económica colonial de la frontera de Tarija: población, propiedad de la tierra y mano de obra, fin del siglo XVI », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, 2012, <http://journals.openedition.org/nuevomundo/64295> ; DOI : 10.4000/nuevomundo.64295
- OÑA, Pedro de, *Arauco Domado*, Santiago de Chile, Impr. Universitaria, 1917 [1596] (en ligne, memoriachilena.cl).
- PAGDEN, Anthony, *La caída del hombre natural. El Indio americano y los orígenes de la etnología comparativa*, Madrid, Alianza Editorial, 1998.
- PALOMEQUE, Silvia, « El mundo indígena. Siglos XVI-XVIII », en TANDETER, Enrique (dir.), *Nueva Historia Argentina. La sociedad colonial*, T.2, Buenos Aires, Sudamericana, 2000, p. 87-144 (en ligne).
- PLATT, Tristan, BOUYSSÉ-CASSAGNE, Thérèse, HARRIS, Olivia et SAIGNES, Thierry, *Qaraqara-Charka. Mallku, Inka y Rey en la Provincia de Charcas (1450-1650). Historia antropológica de una confederación aymara*, La Paz Plural Editores/IFEA/University of St Andrews, 2006.
- RALEIGH, Walter, *he Discovery of the Large, Rich, and Beautiful Empire of Guiana, with a Relation of the Great and Golden City of Manoa*, Londres, Hakluyt Society Publications, 1848 [1596] / Traduction française *El Dorado*, Paris, Utz, 1993.
- RAMOS PÉREZ Demetrio, *El mito del Dorado. Su génesis y proceso, con el Discovery de Walter Raleigh (traducción de Betty Moore) y otros papeles doradistas*. Caracas, Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 1973.

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- RENARD-CASEVITZ France-Marie, SAINES Thierry, TAYLOR Anne-Christine, *L'Inca, l'Espagnol et les sauvages. Rapports entre les sociétés amazoniennes et andines du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Recherche Sur Les Civilisations, 1986 (nouvelle édition 2006). Version en espagnol : *Al este de los Andes. Relaciones entre las sociedades amazónicas y andinas entre los siglos XV y XVII. Los piedemontes orientales de los Andes centrales y meridionales: desde los Panatagua hasta los Chiriguano*, Lima, IFEA, 1988 (en ligne).
- ROSALES, Diego de, *Historia general del Reino de Chile. Flandes Indiano*, 1877 [1674] (en ligne : memoriachilena.cl).
- ROSTAIN, Stéphen (éd.), *Archéologie de l'Amazonie. Les premiers habitants de la Guyane côtière*, Oxford, BAR International Series 2758, Paris Monographs in American Archaeology 44, 201, 2015 (en ligne).
- ROSTAIN, Stéphen, *Amazonie. Les 12 travaux des civilisations précolombiennes*, Paris, Belin, 2017.
- RUGGIU, François-Joseph et VIDAL Cécile (éd.), *Société, colonisation et esclavage dans le monde atlantique. Historiographies des sociétés coloniales américaines, 1492-1898*, Rennes, Les Perséides, 2009.
- SAINES, Thierry, *Historia del pueblo chiriguano, Compilación, introducción y notas de Isabelle Combès*, IFEA, plural editores, 2007 (en ligne).
- SAITO, Akira & ROSAS LAURO, Claudia, *Reducciones. La concentración forzada de las poblaciones indígenas en el Virreinato del Perú*, Lima, National Museum of Ethnology (Japan) / PUCP, Fondo editorial, 2017.
- SÁNCHEZ, Jean-Pierre, *Mythes et légendes de la conquête de l'Amérique*, Rennes, PUR éditions, 1996.
- SCHMIDL, Ulrich, *Viaje al Río de la Plata, 1535-1559* (en ligne).
- SIMON, Fray Pedro O. F. M., *Noticias historiales de las conquistas de Tierra Firme en las Indias Occidentales*, Bogotá, Biblioteca del Banco Popular, 1981 [1627].
- SLUITER, Engel, « Dutch-Spanish Rivalry in the Caribbean Area, 1594-1609. » *The American Historical Review* 28-2 (165-196), Durham, Duke University Press, 1948 (en ligne Jstor).
- USECHE LOSADA, Mariano, *El Proceso colonial en el alto Orinoco-Río Negro (siglos XVI-XVIII)*, Bogotá, Banco de la República, 1987.
- VALDIVIA, Pedro de, *Cartas de... que tratan del Descubrimiento y Conquista de Chile, Crónicas del Reino de Chile*, Biblioteca de Autores Españoles, t. CXXXI, Madrid, Ediciones Atlas, 1960 [1545-1552] (en ligne).
- VALENZUELA MÁRQUEZ, Jaime (ed.), *América colonial. Denominaciones, clasificaciones e identidades*, Santiago de Chile, RIL, 2010.
- VÁZQUEZ, Francisco, *El Dorado: Crónica de la expedición de Pedro de Ursúa y Lope de Aguirre*, Madrid, Alianza editorial, 1987.
- VIVAR [Bibar], Jerónimo de, *Crónica [y relación copiosa y verdadera] de los reinos de Chile*, Historia 16, 1988 [1558] (en ligne : memoriachilena.cl).
- VON HUTTEN, Philipp, « Diario y cartas », en GABALDÓN, Joaquín (comp.), *Descubrimiento y conquista de Venezuela (textos históricos contemporáneos y documentos fundamentales)*, Caracas, Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia, 1988. Tomo II.
- WHITEHEAD, NEIL L., « Carib Cannibalism. The Historical Evidence », *Journal de la Société des Américanistes* LXX (69-88), Paris, Société des Américanistes, 1984 (en ligne Jstor).
- WILDE, Guillermo, *Religión y poder en las misiones de guaraníes*, Buenos Aires, SB, 2016 (2<sup>e</sup> édition).

### III - Explication linguistique

#### Éditions de référence

- 1 - Julio CORTÁZAR, *Queremos tanto a Glenda* (1980), Madrid, Editorial Austral, 2007.
- 2 - Pero LÓPEZ DE AYALA, *Rimado de Palacio* (1378 – 1403), éd. Hugo O. Bizarri, Madrid, Real Academia Española, 2012.

#### Etude diachronique

- Manuel ARIZA, *El comentario filológico de textos*, Madrid, Arco/Libros, 2002. Emilio Alarcos Llorach, *Fonología española*, Madrid, Gredos, 1974 (4<sup>e</sup>me éd.).



## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- Manuel ALVAR & Bernard POTTIER, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983. Rafael Cano Aguilar (éd.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, 2004.
- Jean-Claude CHEVALIER, « Syntaxe des pronoms personnels compléments », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 5, 1980, p. 25-66 ; « De l'opposition *aver-tener* », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n° 2, 1977, p. 5-48.
- CORDE et CREA, corpus lexicaux en ligne de la Real Academia Española : <http://www.rae.es>
- Joan COROMINAS & José A. PASCUAL, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1984-1991, 6 vol.
- Eugenio COSERIU, « Sobre el futuro romance », in *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977, p. 15-39.
- Bernard DARBORD & Bernard POTTIER, *La Langue espagnole. Grammaire historique*, Paris, Armand Colin, 2004 (rééd. corrigée et augmentée).
- Marie-France DELPORT, « L'alternance du possessif et de l'article en espagnol », *Cahiers de Praxématique*, 27, Praxiling, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 1996, p. 35-57 ; « L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval », *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, n 21, 1996-1997, p. 199-229 ; « Observations sur la syntaxe du possessif en espagnol médiéval », *Permanences et renouvellements en linguistique hispanique* (Actes du VI<sup>ème</sup> colloque de linguistique hispanique), Université de Toulouse-Le Mirail, 1995, p. 217-227.
- José DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, *Diccionario de métrica española*, 2<sup>a</sup> ed., Madrid, Alianza Editorial, 2001.
- Javier ELVIRA, *Lingüística histórica y cambio gramatical*, Madrid, Síntesis, 2016.
- Federico HANSEN, *Gramática histórica de la lengua castellana 1913*, Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966.
- José Ignacio HUALDE, Antxon OLARREA, Anna María ESCOBAR et Catherine E. TRAVIS, *Introducción a la Lingüística Hispánica*, [Chapitre 5 : « Historia de la lengua española », p. 279-340] Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (2e éd.).
- Rafael LAPESA, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981 (en particulier : ch. VIII - ch. XIII ; ch. XVII).
- \_\_\_\_\_, *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vol (en particulier : « Los casos latinos : restos sintácticos y sustitutos en español », p. 73-122 ; « Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo, loísmo », p. 279-310 ; « Personas gramaticales y tratamientos en español », p. 311-345 ; « Del demostrativo al artículo », p. 360-387). Paul M. Lloyd, *Del latín al español*, Madrid, Gredos, 1993.
- Gilles LUQUET, *Regards sur le signifiant. Études de morphosyntaxe espagnole*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.
- Javier MEDINA LÓPEZ, *Historia de la lengua española I. Español medieval*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.
- Ramón MENÉNDEZ PIDAL, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1941 (6e ed.).
- Robert OMNÈS, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995 (coll. 128).
- Isabel PARAÍSO, *La métrica española en su contexto románico*, Madrid, Arco/ Libros, 2000.
- Madeleine PARDO & Arcadio PARDO, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Armand Colin, coll. 128, 2005.
- Ralph PENNY, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 1993.
- Lola PONS RODRÍGUEZ, *La lengua de ayer : Manual práctico de Historia del Español*, Madrid, Arco/Libros, 2010.
- Jack SCHMIDELY, *La Personne grammaticale et la langue espagnole*, Paris, Éditions hispaniques, 1983.

#### Etude synchronique

- Manuel ALVAR (éd.), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelone, Ariel, 1996.
- Manuel ALVAR, *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2002.
- Enrique ALCARAZ VARÓ & María Antonia MARTÍNEZ LINARES, *Diccionario de lingüística moderna*, Barcelone, Ariel, 1997.

## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

- Milagros ALEZA IZQUIERDO & José M<sup>a</sup>. ENGUITA UTRILLA, *La lengua española en América : normas y usos*, Valencia, Universitat de València, 2010. (ebook : <http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>)
  - Michel BENABEN, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 1993.
  - Ignacio BOSQUE & Violeta DEMONTE (éds), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, 3 vol.
- On consultera en particulier les chapitres suivants :
- Volume I, chapitre 19 : Olga FERNÁNDEZ SORIANO : « El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos » p. 1209-1273.
  - Volume I, chapitre 21 : Inés FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ : « Leísmo, laísmo y loísmo », p. 1317-1397.
  - Volume I, chapitre 22 : Beatriz FONTANELLA DE WEINBERG : « Sistemas pronominales de tratamiento usados en el mundo hispánico », p. 1399-1425.
  - Volume II, chapitre 44 : Guillermo ROJO y Alexandre VEIGA : « El tiempo verbal. Los tiempos simples », p. 2867-2934.
  - Volume II, chapitre 45 : Nelson CARTAGENA : « Los tiempos compuestos », p. 2935-2975.
  - Volume II, chapitre 47 : Ángeles CARRASCO GUTIÉRREZ : « El tiempo verbal y la sintaxis oracional. La *consecutio temporum* », p. 3061-3128.
  - Volume II, chapitre 50 : Manuel PÉREZ SALDANYA : « El modo en las subordinadas relativas y adverbiales », p. 3253-3322.
  - Michel CAMPRUBI, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Amphi 7, 2001 (nouvelle édition revue et augmentée).
  - Laura COLANTONI & Celeste RODRÍGUEZ LOURO (éds.) : *Perspectivas teóricas y experimentales sobre el español de la Argentina*, Madrid et Francfort, Iberoamericana et Vervuert, 2013 (« Lingüística Iberoamericana », 56).
  - Beatriz FONTANELLA DE WEINBERG : *El español bonaerense*, Madrid, Hachette, 1987.
  - Juan Antonio FRAGO GRACIA & Mariano FRANCO FIGUEROA, *El español de América*, Cádiz, UCA, 2003.
  - Samuel GILI GAYA, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox, 1993.
  - José Ignacio HUALDE, Antxon OLARREA, Anna María ESCOBAR et Catherine E. TRAVIS, *Introducción a la Lingüística Hispánica*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010 (2e éd.).
  - Charles E. KANY, *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1969.
  - Brenda LACA, « Sobre el uso del acusativo preposicional en español », in C. Pensado (éd.), *El complemento directo preposicional*, 1995, p. 61-91.
  - John LIPSKI, *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1996.
  - José Luis RAMÍREZ LUENGO, *Breve historia del español de América*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2007.
  - RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Espasa-Calpe, 2005 (en ligne sur : [www.rae.es](http://www.rae.es)).
  - RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2 vols), Madrid, Espasa-Calpe, 2009.
  - RAE, *Nueva gramática básica de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 2011.
  - Rafael MARÍN, *Entre ser y estar*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2004.
  - Maurice MOLHO, *Linguistiques et langages*, Bordeaux, Ducros, 1969 ; *Sistématica del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.
  - José G. MORENO DE ALBA, *El español de América*, México, Fondo de Cultura Económica ed., 1993 (2ème ed. revue et augmentée).
  - Franck NEVEU, *Dictionnaire des sciences du langage*, Paris, Armand Colin, 2011.
  - Robert OMNÈS, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995.
  - Azucena PALACIOS (ed.), *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*, Barcelone, Ariel, 2008.
  - Bernard POTTIER, Bernard DARBORD & Patrick CHARAUDEAU, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005 (3ème édition).
  - Antonio QUILIS, *Principios de fonología y fonética españolas*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003.
  - Marisol SICOT-DOMÍNGUEZ et Carmen BALLESTERO DE CELIS, *Syntaxe espagnole - La phrase simple et la phrase complexe*, Rennes, PUR, 2014.
  - Soledad VARELA ORTEGA, *Morfología léxica: la formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005.



## Concours externe de l'agrégation du second degré

### Section langues vivantes étrangères : espagnol

#### Programme de la session 2020

---

- María VAQUERO DE RAMÍREZ, *El español de América. Pronunciación I*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2003 ; *El español de América. Morfosintaxis y léxico II*, Madrid, Arco/Libros, Cuadernos de lengua española, 2011.

#### IV- Options

– Catalan : CUNILLÉ Lluïsa, *Islàndia*, Tarragone, Arola, col. Textos a part n° 183, 2017, 128 p.  
ISBN : 978-84-94725-55-5.

– Latin : LUCRÈCE, *De la nature (De rerum natura) Livre 1*, v 1-547 et v 921-1050. Traduction, notes et bibliographie par José Kany-Turpin, Paris, Flammarion, Garnier-Flammarion, 2008 ; édition bilingue.  
ISBN-13: 978-2080709936

– Portugais : LISPECTOR Clarice, *Laços de Família*, Rio de Janeiro, Editora Rocco, 2018.  
ISBN : 85-325-0813-8. [Toute autre année de parution de cette édition est recevable]